REV 002 CE

Quick

Manual d'uso

I

RADIOCOMANDO RICEVITORE 1352-1354-1356

User's manual

GB

RADIO CONTROL RECEIVER 1352-1354-1356

Manuel de l'utilisateur

F

RADIOCOMMANDES RÉCEPTEUR 1352-1354-1356

Benutzerhandbuch

D

FUNKFERNSTEUERUNG EMPFÄNGER 1352-1354-1356

Manual del usuario

E

RADIOMANDOS RECEPTOR 1352-1354-1356

Quick

I INDICE

GB INDEX

F SOMMAIRE

D INHALT

E INDICE

RADIOCOMANDO RICEVITORE

L'esperienza maturata nel settore dei controlli a distanza da più di quindici anni ci ha permesso di sviluppare una serie di sistemi a comando radio con caratteristiche innovative rispetto allo standard di mercato.
Grazie all'adozione del sistema Multipass®, viene eliminato il vecchio e scomodo sistema di codifica tramite dip-switches; infatti il microprocessore installato sul ricevitore è in grado di identificare univocamente e memorizzare il codice di ogni trasmettitore. Ogni trasmettitore possiede un codice unico e differente da ogni altro, scelto da una lista di oltre sedici milioni di combinazioni.

Altri importanti vantaggi che i ricevitori offrono sono:
- ricezione su portante di 433.92 Mhz (standard europeo)
- ampio intervallo di alimentazione (10 ÷ 30 Vdc / Vac)
- possibilità di essere attivato da più trasmettitori (fino a 50)
- portata dei contatti di uscita fino a 5 A.

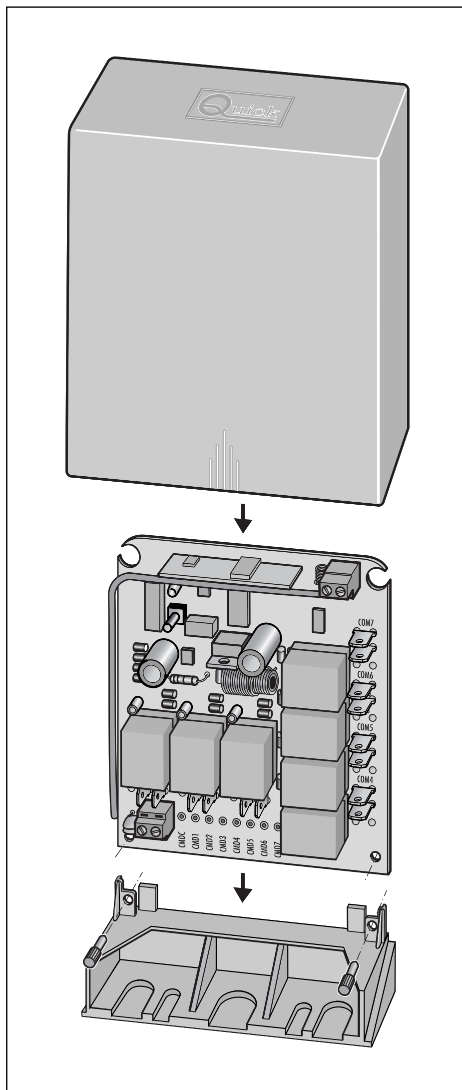
INSTALLAZIONE

PRIMA DI UTILIZZARE IL RICEVITORE
LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE
MANUALE D'USO.
IN CASO DI DUBBI CONSULTARE
IL RIVENDITORE QUICK.

LA CONFEZIONE CONTIENE:
ricevitore a comando radio
cartolina garanzia
il presente manuale d'uso

AMBIENTE DI INSTALLAZIONE

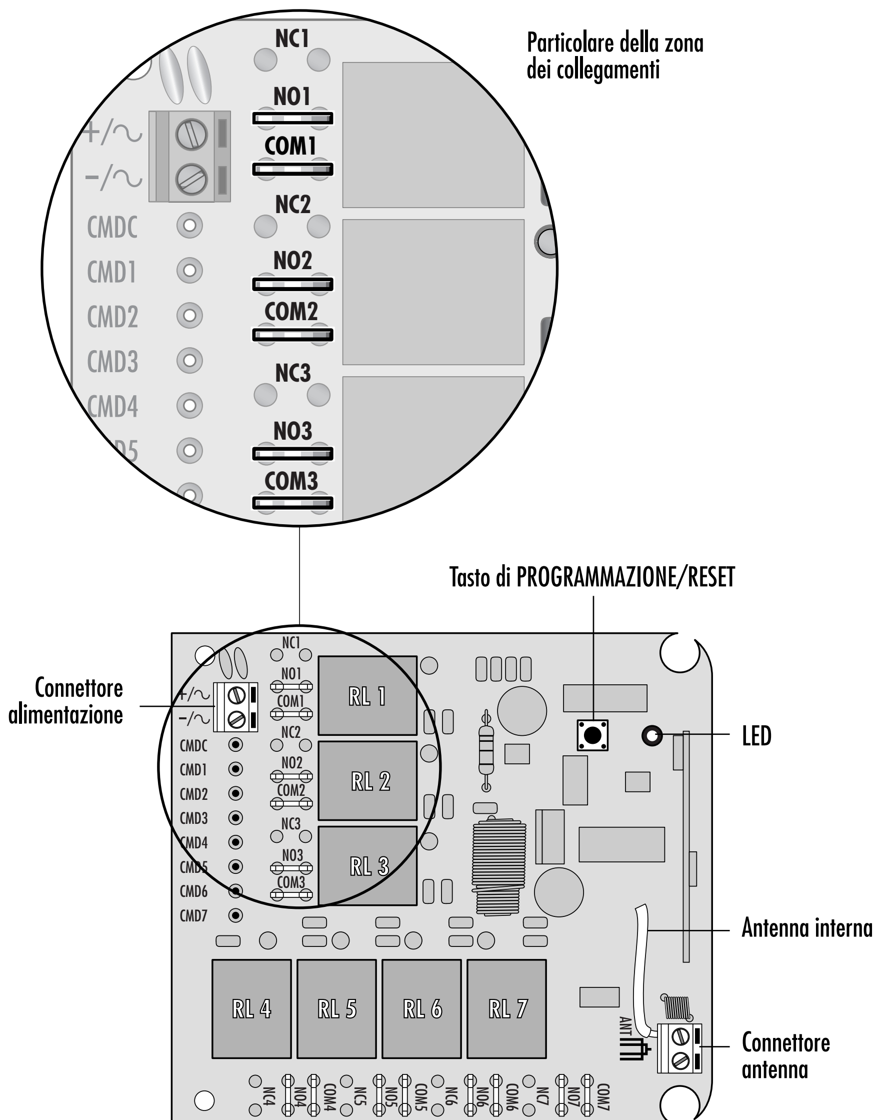
Il ricevitore deve essere installato lontano da motori elettrici o da linee elettriche di potenza, almeno alla distanza di 1 metro; questi apparati, infatti, generano un campo elettromagnetico irradiato che può disturbare il segnale captato dal ricevitore.
Nel caso in cui il ricevitore sia posto all'interno di una struttura metallica occorre installare l'antenna esternamente alla struttura; pareti metalliche, infatti, impediscono il corretto passaggio del segnale radio.



INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO FIG. 1

SCHEDA FIG. 2

MOD. 1352/1354/1356



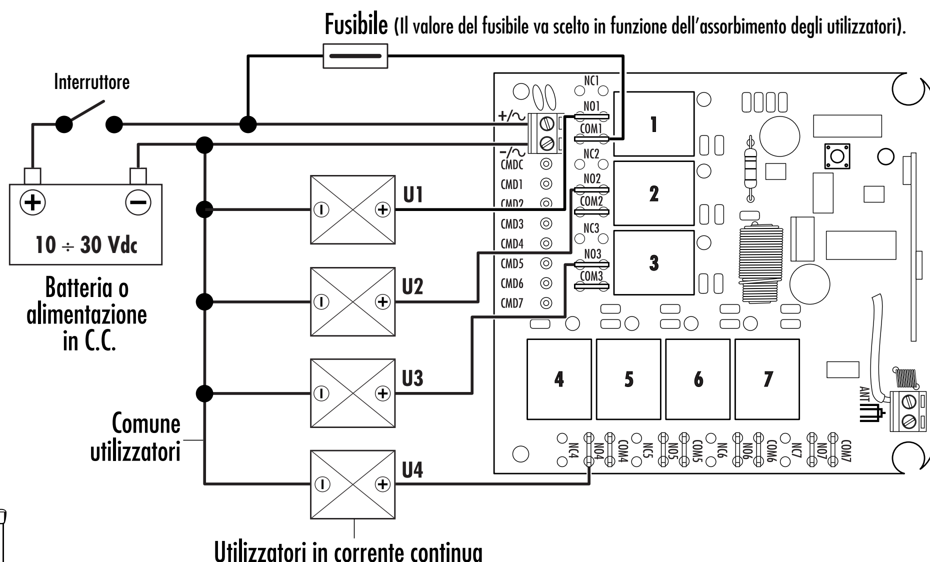
ALIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIO

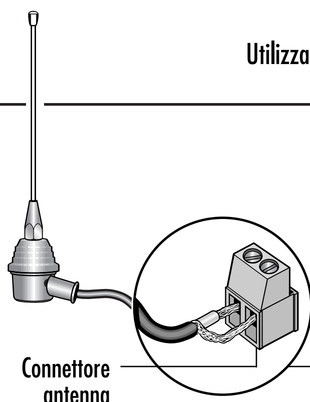
Per i collegamenti del ricevitore all'alimentazione vedere fig.3 . Prima di alimentare il ricevitore accertarsi che la sua tensione di funzionamento corrisponda a quella fornita dalla fonte di alimentazione. Nell'impianto elettrico deve essere installato un interruttore per accendere e spegnere l'apparecchio.
Non è indispensabile inserire un fusibile sulla linea di alimentazione dell'apparecchio; il ricevitore, infatti, è dotato di un fusibile auto ripristinante installato sulla scheda.


ATTENZIONE: prima di collegare o scollegare i cavi dai terminali elettrici del ricevitore, accertarsi che l'alimentazione non sia presente.

ESEMPIO DI COLLEGAMENTO FIG.3

Utilizzatori con negativo comune e stessa alimentazione del ricevitore.





ANTENNA ESTERNA

Nel caso in cui sia richiesta l'installazione dell'antenna esterna occorre procedere come segue: rimuovere l'antenna interna che è costituita da un filo in rame isolato della lunghezza di 17 cm; collegare il cavo coassiale dell'antenna come indicato in fig.4 (anche la calza schermante deve essere collegata).

FIG.4
COLLEGAMENTO CAVO COASSIALE

PROGRAMMAZIONE DEL RICEVITORE

Il ricevitore, per funzionare, deve conoscere con quali trasmettitori può operare. La procedura per programmare il codice del trasmettitore nella memoria ricevitore è la seguente:

A Premere il pulsante di PROGRAMMAZIONE/RESET sul ricevitore (vedi Fig.2.).
B Il LED rosso si accende (se lampeggia, con cadenza pari a 1 lampeggio al secondo, indica che la memoria del ricevitore è satura, in altre parole sono stati già memorizzati 50 trasmettitori).
C Premere un tasto qualsiasi del trasmettitore.
D Il LED rosso lampeggia con cadenza pari a 2 lampeggi al secondo ed indica che il codice inserito in memoria è valido (se lampeggia con cadenza pari a 4 lampeggi in mezzo secondo, il codice inserito è già presente in memoria).
E Se si deve programmare un altro trasmettitore riprendere la procedura dal punto B.
F Altrimenti se si vuole uscire dalla procedura di programmazione occorre premere nuovamente il tasto di programmazione sul ricevitore.

Il ricevitore esce automaticamente dalla procedura di programmazione dopo 8 secondi dalla memorizzazione dell'ultimo trasmettitore.

 Durante la procedura di programmazione, per una questione di sicurezza, i relè non sono attivi.

 E' possibile programmare lo stesso trasmettitore su ricevitori differenti, nel caso in cui si vogliano attivare utilizzatori diversi (installati in ambienti diversi) con lo stesso comando.

 E' possibile programmare trasmettitori di tipo diverso (con numero di canali diversi) sullo stesso ricevitore. Ad esempio un ricevitore a 4 relè può memorizzare un trasmettitore a 2, 4 o 10 tasti. Con il trasmettitore a 2 tasti si attiveranno i primi due relè; con quello a 4 tasti si attiveranno tutti i 4 relè; con quello a 10 tasti, i primi 4 tasti del trasmettitore attiveranno i corrispondenti relè, mentre gli altri tasti non compiranno alcuna azione.

CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA DEL RICEVITORE

A volte può essere necessario azzerare la memoria del ricevitore. Ad esempio nel caso in cui venga smarrito un trasmettitore e si voglia impedire l'utilizzo di questo ad estranei, oppure se la memoria del ricevitore è satura e si voglia memorizzare una lista differente dei trasmettitori rispetto a quella presente in memoria.
La procedura per la cancellazione della memoria del ricevitore è la seguente:

A Premere il tasto di PROGRAMMAZIONE/RESET sul ricevitore in maniera continuata per 2 secondi.
B Il LED rosso comincerà a lampeggiare.
C Rilasciare e premere nuovamente, entro 4 secondi, il tasto di PROGRAMMAZIONE/RESET sul ricevitore (se il tasto non viene premuto entro 4 secondi, la procedura di cancellazione viene annullata).
D Il LED lampeggerà con una cadenza di 8 lampeggi in mezzo secondo per confermare l'avvenuta cancellazione.

COLLEGAMENTO DEGLI UTILIZZATORI

Per il collegamento degli utilizzatori riferirsi all’esempio di collegamento di Fig.3.
I contatti faston presenti sul relè con la dicitura 'COM' sono collegati elettricamente fra loro; è sufficiente, quindi, portare il cavo del riferimento ad un contatto 'COM' di un solo relè.

 ATTENZIONE: le connessioni effettuate in maniera non corretta possono provocare un surriscaldamento pericoloso dei terminali di collegamento e dei cavi.

UNA VOLTA EFFETTUATA LA PROGRAMMAZIONE E TERMINATI TUTTI I COLLEGAMENTI CHIUDERE IL CONTENITORE DEL RICEVITORE CON IL COPERCHIO.

FUNZIONAMENTO

L'attivazione dei relè avviene con la pressione del relativo tasto sul trasmettitore. Alla pressione del tasto 1 corrisponderà l'attivazione del relè 1, premendo il tasto 2 si avrà l'attivazione del relè 2, e così via.
Il relè rimarrà attivato fintantoché sarà premuto il tasto corrispondente sul trasmettitore.
Non è ammessa la pressione contemporanea di due o più tasti.

☞ Non è possibile effettuare trasmissioni contemporanee da più trasmettitori per attivare lo stesso ricevitore. Il sistema di sicurezza interno, infatti, se rileva più portanti radio contemporanee disattiva temporaneamente il ricevitore. Questa funzione è indispensabile per impedire che persone diverse possano attivare contemporaneamente gli utilizzatori collegati ad un unico ricevitore.

SEGNALAZIONI LUMINOSE

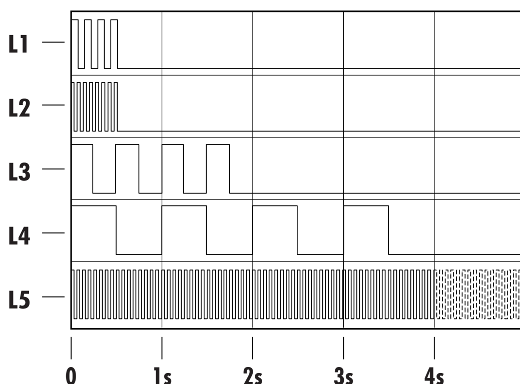
L 1 : 4 lampeggi in 0,5 secondi

L 2 : 8 lampeggi in 0,5 secondi

L 3 : 4 lampeggi in 2 secondi

L 4 : 4 lampeggi in 4 secondi

L 5 : 16 lampeggi continui ogni secondo



TIPO DI LAMPEGGIO	SEGNALAZIONE RELATIVA
L 1	Si tenta di inserire il codice di un trasmettitore già presente in memoria.
L 2	La memoria del ricevitore è stata cancellata.
L 3	E’ stato memorizzato il codice di un trasmettitore.
L 4	La memoria del ricevitore è satura.
L 5	La memoria del ricevitore è danneggiata o assente.

Con il ricevitore al di fuori delle procedure di programmazione e di cancellazione della memoria, premendo un tasto sul trasmettitore si accenderà il LED finché questo sarà premuto. L'accensione del LED avviene anche se il codice del trasmettitore non è stato programmato nella memoria del ricevitore.

MODELLO	1352	1354	1356

Caratteristiche di ingresso

Tensione di alimentazione	10 ÷ 30 Vdc / Vac		
Assorbimento a riposo	25 mA (max)		
Assorbimento massimo	45 mA		

Caratteristiche di uscita

Numero relè	2	4	6
Portata in corrente del contatto NA del relè	5 A (max)		
Portata in corrente del contatto NC del relè (se presente)	5 A (max)		
Tensione del contatto del relè	250 Vac (max)		

Caratteristiche del ricevitore

Frequenza portante	433.92 Mhz		
Codice della trasmissione	Digitale a 32 bit		
Numero di combinazioni identificabili	16.777.216		
Numero di trasmettitori memorizzati	50		

Generali

Temperatura operativa	da -10°C a +55°C		
Dimensioni (LxAxP)	110 x 142 x 42 mm		
Peso	220 g	235 g	250 g

RADIO REMOTE CONTROL RECEIVER

The wide experience, we have gained in the remote-control field over fifteen years has enabled us to develop a series of radio-control systems with several innovative features compared to the standard ones on the market. Thanks to the Multipass® system, we have got rid of the old and inconvenient coding system using dip-switches; in fact the micro-processor installed on the receiver can single out, identify and store the code of each transmitter. Each transmitter has its own code which is different from all the others, chosen from a list of more than sixteen million combinations.

Other important features offered by the receivers are:
- reception on 433.92 MHz carrier wave (European standard)
- wide range of power supplies (10 ÷ 30 Vdc / Vac)
- possibility of being activated by several transmitters (up to 50)
- output contact capacity up to 5 A.

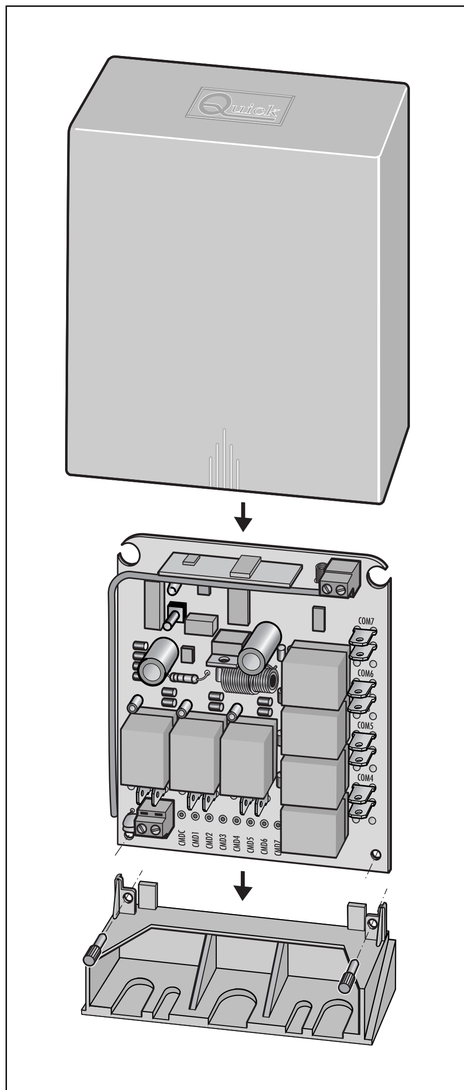
INSTALLATION

BEFORE USING THE RADIO RECEIVER,
CAREFULLY READ THIS USER'S MANUAL.
IF IN DOUBTS,
CONSULT YOUR NEAREST QUICK DEALER.

THE PACKAGE CONTAINS:
radio remote control receiver
warranty card
user's manual

INSTALLATION SITE

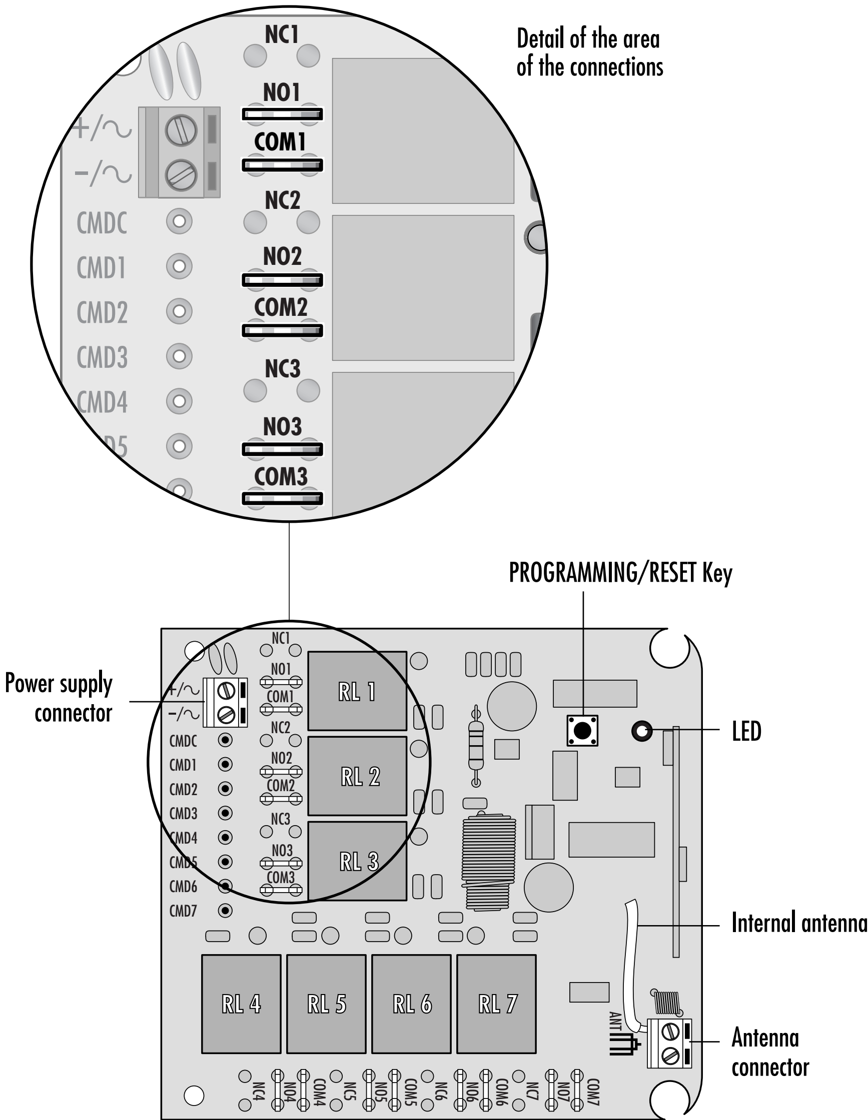
The receiver should be installed at least 1 metre away from electric motors or power lines as these generate a radiated electro-magnetic field which can interfere with the signals picked up by the receiver. If the receiver is located inside a metal enclosure, install the antenna outside as metal walls prevent radio signals from getting through.



INSTALLATION OF THE EQUIPMENT D. 1

CARD, FIG. 2

MOD. 1352/1354/1356



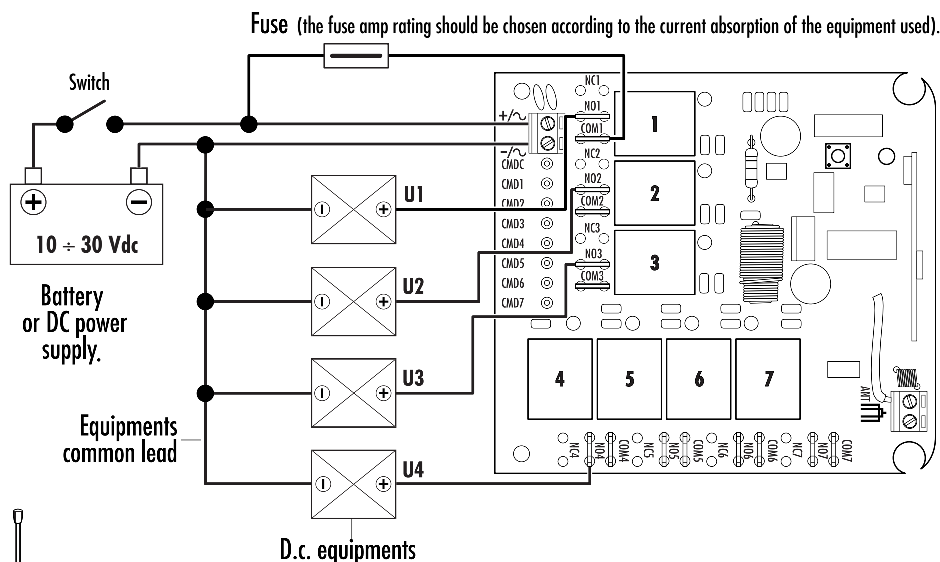
EQUIPMENT POWER SUPPLY

To connect the receiver to the power supply, see fig. 3. Carefully check cable polarity. Before energising the receiver, make sure that its operational voltage corresponds to that supplied by the power source. A switch to turn the equipment on and off should be installed in the electrical system. It is not essential to install a fuse on the power line to the equipment as the receiver is provided with an automatic reset fuse located on the circuit board.

WARNING: before connecting or disconnecting the cables from the receiver terminals, make sure the electricity supply is turned off.

EXAMPLE OF A CONNECTION, FIG. 3

Points of use with negative common lead and the same power supply as the receiver.



OUTSIDE ANTENNA

If the antenna is to be installed outside, proceed as follows: remove the inside antenna, which consists of a 17 cm insulated copper wire and connect the co-axial antenna cable as indicated in fig. 4 (the braiding must also be connected.)

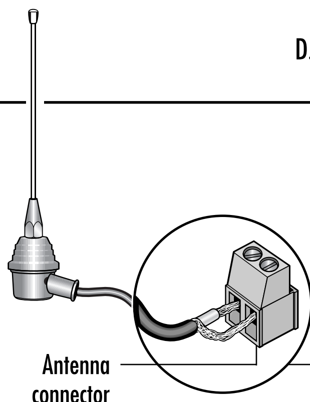


FIG.4
COAXIAL CABLE CONNECTION

PROGRAMMING THE RECEIVER

In order to get the receiver working, it should be set to recognize the transmitters it can be operated with. The procedure to enter the transmitter codes into the receiver's memory is as follows:

A Press the programming key on the receiver (see Fig. 2).
B The red LED comes on (if it blinks at a rate of 1flash per second, this indicates the receiver's memory is full. In other words, 50 transmitter codes have already been stored.
C Press any key on the transmitter.
D If the red LED blinks at a rate of 2 flashes per second, it indicates that the code entered is correct (if it blinks at a rate of 4 flashes every half second, the code typed in has already been entered into the memory).
E If another transmitter has to be programmed, repeat the procedure from point B.
F If programming has to be interrupted, press the programming key on the receiver again.

The receiver automatically stops the programming procedure eight second after the last transmitter code has been stored.

 For safety reasons, the relays are not actives during the programming procedures.

 The same transmitter can be used to operate other receivers (installed in different places) .

 Different types of transmitters (with different numbers of channels) can be programmed for the same receiver. A receiver with four relays can store the code of a 2, 4 or 10 key transmitter. With the 2-key transmitter, the first two relays are activated. With the 4-key transmitter, all four relays are activated. With the 10-key transmitter, the first four keys of the transmitter will activate the respective relays while the other keys are disabled.

ERASING THE RECEIVER'S MEMORY

Sometimes it may be necessary to erase the receiver's memory, for example, in order to prevent unauthorised use if a transmitter is lost or if the receiver's memory is full and a new list of transmitter codes is to be stored. The procedure to erase the receiver's memory is as follows:

A Press the PROGRAMMING/RESET key on the receiver and keep it pressed for 2 seconds.
B The red LED will start to flash.
C Release the PROGRAMMING/RESET key on the receiver and then press it again within 4 seconds (if the key is not pressed within 4 seconds the cancellation procedure will be abandoned).
D The LED will flash at a rate of 8 flashes every half a second to confirm that the cancellation procedure has been performed.

CONNECTING THE EQUIPMENT

To connect the equipment, refer to the example in figure 3.
The fast-on contacts on the relay, marked 'COM', are connected to each other. The user simply has to run the reference cable to a "COM" contact of a single relay.

 WARNING: If the connections are not properly made, they may cause the cable and the terminals to overheat dangerously.

ONCE PROGRAMMING HAS BEEN COMPLETED AND ALL THE CONNECTIONS HAVE BEEN MADE, CLOSE THE RECEIVER ENCLOSURE WITH THE COVER.

OPERATION

The relays are activated by pressing the respective key on the radio control. Press key 1 to activate relay 1, press key 2 to activate relay 2 and so forth. The relay will remain activated until the relevant key on the transmitter is pressed. Do not press two or more keys at the same time.

☞ It is not possible to transmit from several transmitters at the same time to activate the same receiver. In fact, if the internal security system detects several radio waves at the same time, it temporarily inactivates the receiver. This is an extremely important function as it prevents several people from activating equipment connected to the same single receiver simultaneously.

INDICATOR LIGHTS

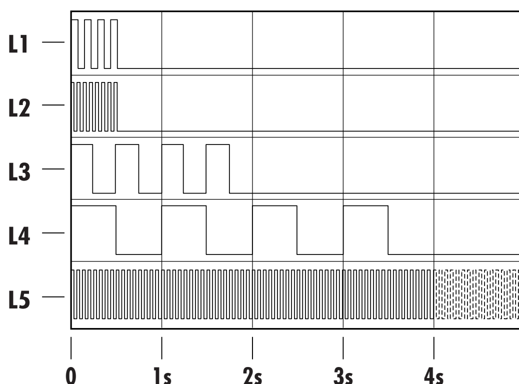
L 1 : 4 flashes in 0,5 seconds

L 2 : 8 flashes in 0,5 seconds

L 3 : 4 flashes in 2 seconds

L 4 : 4 flashes in 4 seconds

L 5 : 16 continuous flashes each second



KIND OF FLASH	RELATED INDICATION
L 1	The user attempts to type in a transmitter code which has already been stored.
L 2	The receiver's memory has been cleared.
L 3	A transmitter code has been stored.
L 4	The receiver's memory is full.
L 5	The receiver's memory is damaged or cannot be used.

If the receiver is not being programmed or the user is not erasing the memory, when a key on the transmitter is pressed, the LED will light up until the key is pressed. The LED comes on even if the transmitter code has not been stored in the receiver's memory.

TECHNICAL DATA GB

MODEL	1352	1354	1356

Input characteristics

Supply voltage	10 ÷ 30 Vdc / Vac		
Power absorption in stand-by mode	25 mA (max)		
Max. absorption	45 mA		

Output caracteristics

Relay no.	2	4	6
Current flow in the N.O. relay contact	5 A (max)		
Current flow in the N.C. relay contact (if provided)	5 A (max)		
Relay contact voltage	250 Vac (max)		

Main receiver features

Carrier frequency	433.92 Mhz		
Transmission code	32 bit digital		
No. of code combination which can be identified	16.777.216		
No. of transmitter codes stored	50		

General

Operating temperature	from -10°C to +55°C		
Dimension (LxHxD)	110 x 142 x 42 mm		
Weight	220 g	235 g	250 g

RADIOCOMMANDE RECEPTEUR

L'expérience acquise dans le secteur des contrôles à distance depuis plus de quinze ans nous a permis de développer une série de systèmes à commande radio avec des caractéristiques innovatrices par rapport au standard du marché. Grâce à l'adoption du système Multipass®, on élimine le vieux système pas commode de codification par dip-switches ; en effet, le microprocesseur installé sur le récepteur est en mesure d'identifier de façon univoque et de mémoriser le code de chaque transmetteur. Chaque transmetteur possède un code unique et différent de tous les autres, choisi dans une liste de plus de seize millions de combinaisons.

Les autres avantages importants offerts par les récepteurs sont:
- la réception sur onde porteuse de 433.92 Mhz (standard européen)
- vaste intervalle d'alimentation (10 ÷ 30 Vdc / Vac)
- possibilité d'être activé par plusieurs transmetteurs (jusqu'à 50)
- le débit des contacts des sorties jusqu'à 5 A.

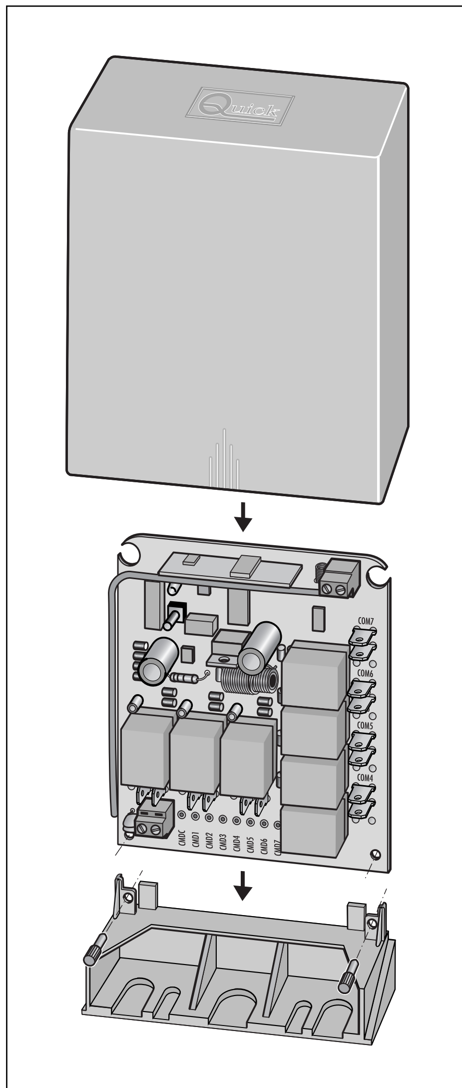
INSTALLATION

AVANT D'UTILISER LE RECEPTEUR,
LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DE L'UTILISATEUR.
DANS LE DOUTE, CONSULTER LE REVENDEUR QUICK.

L'EMBALLAGE CONTIENT LES ÉLÉMENTS SUIVANTS:
récepteur à commande radio
carte de garantie
manuel de l'utilisateur

SITE D'INSTALLATION

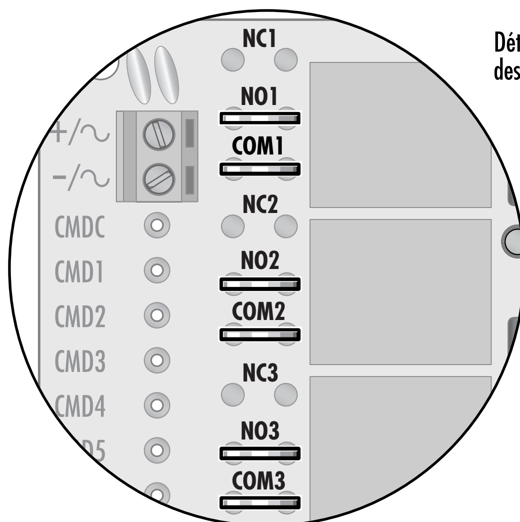
Le récepteur doit être installé loin des moteurs électriques ou de lignes électriques de puissance, à une distance d'1 mètre minimum : ces appareils, en effet, produisent un champ électromagnétique irradié qui peut déranger le signal capté par le récepteur. Au cas où le récepteur serait placé à l'intérieur d'une structure métallique, il faudra installer l'antenne à l'extérieur de la structure ; des parois métalliques, en effet, empêchent le passage correct du signal radio.



INSTALLATION DE L'APPAREIL, FIG. 1.

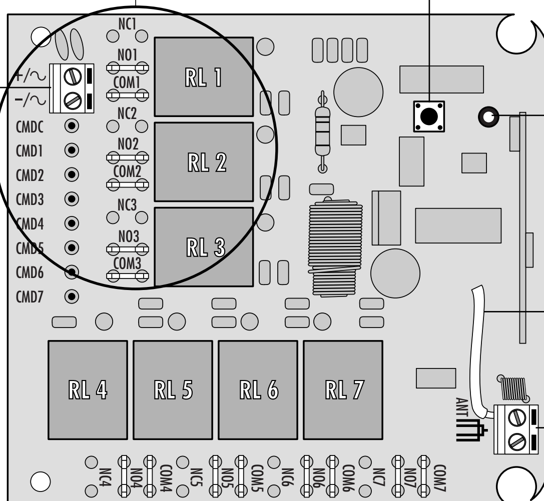
CARTE FIG.2

MOD. 1352/1354/1356



Détail de la zone des connexions.

Touche de PROGRAMMATION/RESET.



Connecteur d'alimentation

LED

Antenne intérieure

Connecteur de l'antenne

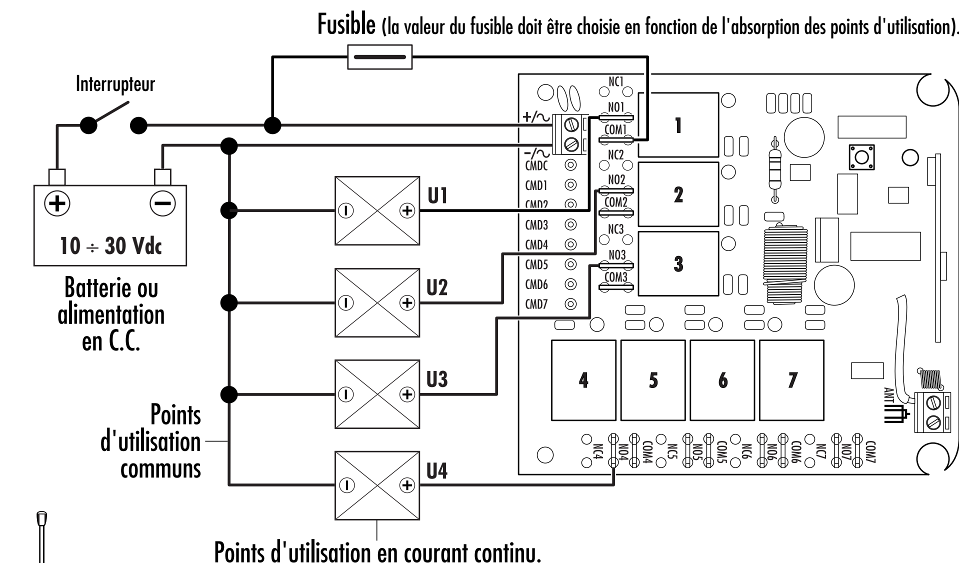
ALIMENTATION DE L'APPAREIL

Pour les branchements du récepteur sur le réseau d'alimentation, voir figure 3. Avant d'alimenter le récepteur, s'assurer que sa tension de fonctionnement correspond à celle qui est fournie par la source d'alimentation. Un interrupteur doit être installée dans le système électrique pour allumer et fermer l'appareil. Il n'est pas indispensable de mettre un fusible sur la ligne d'alimentation de l'appareil ; le récepteur, en effet, est équipé d'un fusible installé sur la carte qui se rétablit automatiquement.

ATTENTION : avant de brancher ou de débrancher les câbles aux bornes du récepteur, s'assurer que l'alimentation est bien coupée.

EXEMPLE DE BRANCHEMENT FIGURE 3

Points d'utilisation avec négatif commun et même alimentation du récepteur.



ANTENNE EXTERIEURE

Au cas où l'installation de l'antenne extérieure aurait été demandée, il faudra procéder de la manière suivante : enlever l'antenne intérieure qui est constituée d'un fil de cuivre isolé d'une longueur de 17 cm; débrancher le câble coaxial de l'antenne comme nous l'avons indiqué dans la figure 4 (le bas d'écran doit lui aussi être branché).

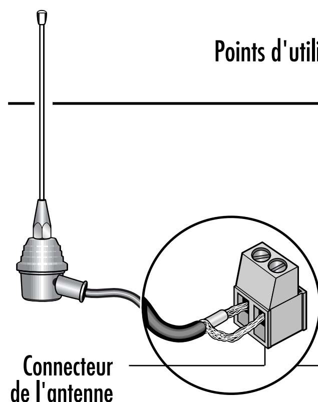


FIG.4
BRANCHEMENT DU CABLE COAXIAL

PROGRAMMATION DU RECEPTEUR

Le récepteur, pour fonctionner, doit connaître avec quels transmetteurs il peut travailler. La procédure pour programmer le code du transmetteur dans la mémoire du récepteur est la suivante :

- **A** Appuyer sur la touche de programmation qui se trouve sur le récepteur (voir Fig. 2).
- **B** Le voyant lumineux rouge s'allume (s'il clignote, à intervalle de 1 clignotement par seconde, cela indique que la mémoire du récepteur est saturée, en d'autres mots, 50 transmetteurs ont déjà été mémorisés)
- **C** Appuyer sur une touche quelconque du transmetteur.
- **D** Le voyant lumineux rouge clignote à intervalle de 2 clignotements par seconde, cela indique que le code introduit en mémoire est valide (s'il clignote à intervalle de 4 clignotements par demi-seconde, cela signifie que le code introduit se trouve déjà en mémoire).
- **E** Si l'on doit programmer un autre récepteur, reprendre la procédure à partir du point B.
- **F** Sinon, si l'on veut sortir de la procédure de programmation, il faut appuyer à nouveau sur la touche de programmation qui se trouve sur le récepteur.

Le récepteur sort automatiquement de la procédure de programmation au bout de 8 secondes après la mémorisation du dernier transmetteur.

☞ Lors de la procédure de programmation, pour une question de sécurité, les relais sont désactivés.

Il est possible de programmer le même transmetteur sur différents recepteurs, au cas où l'on veuille activer des points d'utilisation différents (installés dans des lieux différents) avec la même commande.

Il est possible de programmer des transmetteurs de type différent (avec un nombre de canaux différent) sur le même récepteur. Par exemple, un récepteur à 4 relais peut mémoriser un transmetteur à 2, 4 ou 10 touches. Avec le transmetteur à 2 touches, on activera les deux premiers relais ; avec celui à 4 touches, on activera les 4 relais ; avec celui à 10 touches, les 4 premières touches du transmetteur activeront les relais correspondants, alors que les autres touches ne rempliront aucune fonction.

EFFACEMENT DE LA MEMOIRE DU RECEPTEUR

Il peut être parfois nécessaire d'effacer la mémoire du récepteur. Par exemple, si l'on perdait un transmetteur et que l'on veuille empêcher son utilisation par des personnes étrangères, ou bien si la mémoire du récepteur est saturée et que l'on veuille mémoriser une liste différente des transmetteurs par rapport à celle qui se trouve en mémoire. La procédure pour l'effacement de la mémoire du récepteur est la suivante :

- **A** Frapper sur la touche PROGRAMMATION/RESET sur le récepteur de manière continue pendant 2 secondes.
- **B** La LED rouge commencera à clignoter.
- **C** Relâcher et frapper de nouveau sur la touche PROGRAMMATION/RESET sur le récepteur dans les 4 secondes qui suivent (si l'on ne frappe pas sur la touche dans les 4 secondes qui suivent, la procédure d'effacement est annulée).
- **D** La LED clignotera avec une cadence de 8 clignotements en une demi-seconde pour valider l'effacement.

BRANCHEMENT DES POINTS D'UTILISATION

Pour le branchement des points d'utilisation, vous référer à l'exemple de branchement indiqué dans la Fig.3.
Les contacts faston qui se trouvent sur le relais avec la légende "COM" sont reliés électriquement entre eux ; il est donc suffisant de mettre le câble de repère sur un contact "COM" d'un seul relais.


ATTENTION: les connexions qui ne sont pas effectuées correctement peuvent provoquer une surchauffe dangereuse des bornes de branchement et des câbles.

UNE FOIS LA PROGRAMMATION EFFECTUEE ET TOUS LES BRANCHEMENTS TERMINES, FERMER LE CONTENEUR DU RECEPTEUR AVEC LE COUVERCLE.

FONCTIONNEMENT

L'activation du relais a lieu en appuyant sur la touche correspondante sur la transmetteur. En appuyant sur la touche 1, on aura l'activation du relais 1, en appuyant sur la touche 2, on aura l'activation du relais 2 et ainsi de suite. Le relais restera activé tant que la touche correspondante restera appuyée sur le transmetteur. Il n'est pas permis d'appuyer sur 2 ou plusieurs touches en même temps.

☞ Il n'est pas possible d'effectuer des transmissions simultanées à partir de plusieurs transmetteurs pour activer le même récepteur. Le système de sécurité interne, en effet, s'il détecte plusieurs ondes porteuses radio simultanées, désactive temporairement le récepteur. Cette fonction est indispensable pour empêcher que des personnes différentes puissent activer en même temps les points d'utilisation branchés sur un seul récepteur.

SIGNALISATIONS LUMINEUSES

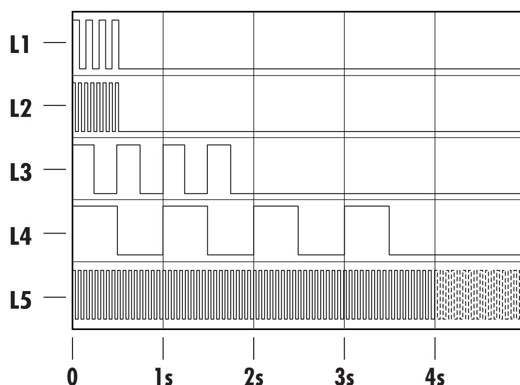
L 1 : 4 clignotements en 0,5 secondes

L 2 : 4 clignotements en 0,5 secondes

L 3 : 4 clignotements en 2 secondes

L 4 : 4 clignotements en 4 secondes

L 5 : 8 clignotements continus en 1 seconde



GENRE DE CLIGNOTEMENT	SIGNALISATION CORRESPONDANTE
L 1	On tente d'introduire le code d'un transmetteur qui se trouve déjà en mémoire.
L 2	La mémoire du récepteur a été effacée.
L 3	Le code d'un transmetteur a été mémorisé.
L 4	La mémoire du récepteur est saturée.
L 5	La mémoire du récepteur est endommagée ou absente.

Avec le récepteur en dehors des procédures de programmation et d'effacement de la mémoire, en appuyant sur une touche du transmetteur, le voyant lumineux s'allumera tant que celui-ci restera appuyé. L'allumage du voyant lumineux a lieu même si le code du transmetteur n'a pas été programmé dans la mémoire du récepteur.

MODELE	1352	1354	1356

Caracteristique d'éntree

Tension d'alimentation	10 ÷ 30 Vdc / Vac		
Absorption au repos	25 mA (max)		
Absorption maximum	45 mA		

Caracteristique de sortie

Nombre de relais	2	4	6
Débit de courant du contact NA du relais	5 A (max)		
Débit de courant du contact NC du relais (si installé)	5 A (max)		
Tension de contact du relais	250 Vac (max)		

Caracteristiques du récepteur

Fréquence de l'onde porteuse	433.92 Mhz		
Code de la transmission	Digital 32 bit		
Nombre de combinaisons identifiables	16.777.216		
Nombre de transmetteurs mémorisés	50		

Caracteristiques generales

Température de service	de -10°C à +55°C		
Dimensions (LxHxP)	110 x 142 x 42 mm		
Poids	220 g	235 g	250 g

D EIGENSCHAFTEN UND INSTALLATION

Quick

FUNKSTEUERUNG EMPFANGSGERÄT

Die seit über fünfzehn Jahren auf dem Sektor ferngesteuerter Kontrollsysteme gewonnenen Erfahrungswerte haben es uns ermöglicht, eine Reihe von funkgesteuerten Systemen zu entwickeln, die im Vergleich zu herkömmlichen, auf dem Markt befindlichen Standardmodellen über innovative Eigenschaften verfügen. Dem Einsatz des Multipass-Systems® ist es zu verdanken, dass das veraltete und mühsame Codiersystem mittels Dip-Schalter überflüssig wird. Der beim Empfangsgerät installierte Mikroprozessor ist nämlich in der Lage, den Code eines jeden Sendegerätes eindeutig zu identifizieren und zu speichern. Jedes Sendegerät besitzt einen eindeutigen Code, der sich von jedem anderen unterscheidet und der aus einer Liste ausgewählt wird, die mehr als sechzehn Millionen Kombinationsmöglichkeiten enthält.

Weiterhin bieten die Empfangsgeräte folgende wichtige Vorteile:

- empfang auf Funkträger 433.92 MHz (europäischer Standard)
- weitreichendes Stromversorgungs-Intervall (10 ÷ 30 Vdc / Vac)
- möglichkeit einer Aktivierung durch mehrere Sendegeräte (bis zu 50)
- stromfestigkeit der Ausgangs-Kontakte bis zu 5 A.

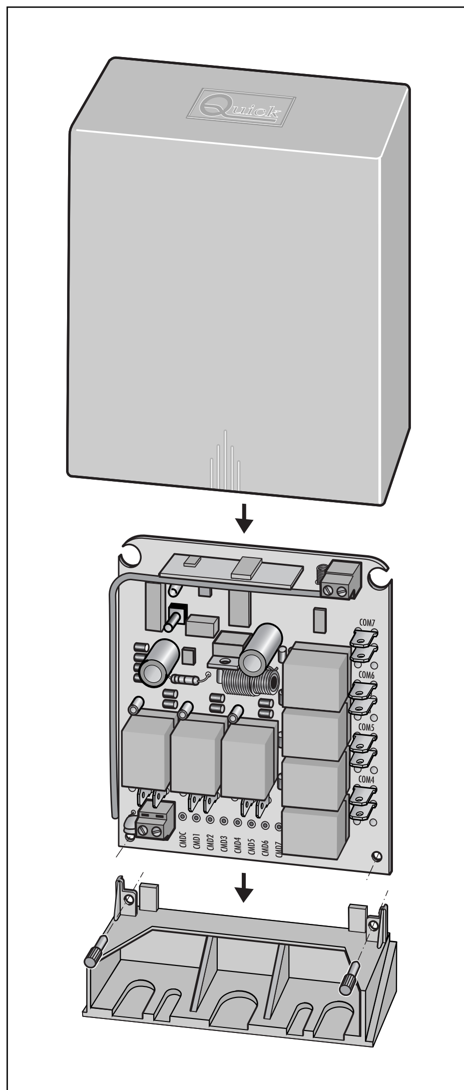
INSTALLATION

VOR GEBRAUCH DES EMPFANGSGERÄTES DAS VORLIEGENDE BENUTZERHANDBUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN. IM ZWEIFELSFALL DEN QUICK VERTRAGSHÄNDLER KONSULTIEREN.

LIEFERUMFANG:
Funkgesteuerte Empfangsgeräte
Garantieschein
Benutzerhandbuch

UMGEBUNG FÜR DIE INSTALLIERUNG

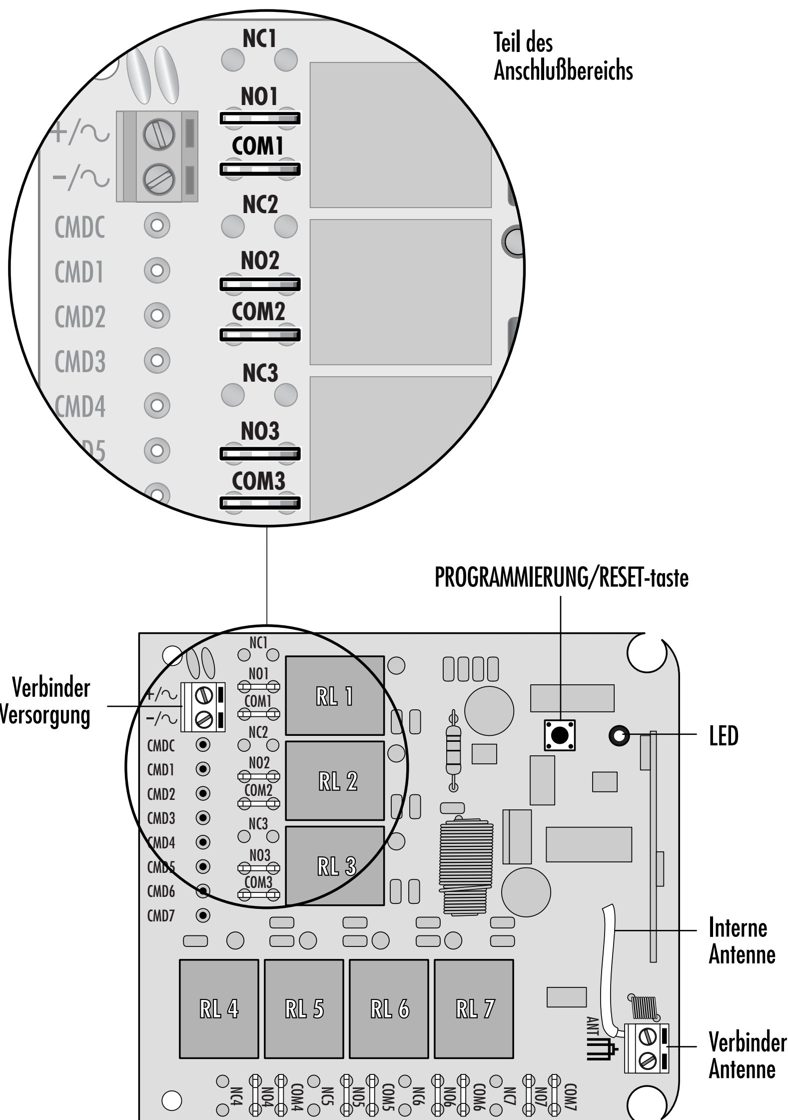
Das Empfangsgerät muss von den Elektromotoren oder den elektrischen Leitungen entfernt mit mindestens einem Meter Abstand installiert werden, weil das durch diese Geräte erzeugte, elektromagnetische Strahlenfeld zu Empfangsstörungen bei dem durch das Empfangsgerät abgefangene Signal führen kann. Sollte das Empfangsgerät dagegen innerhalb einer Metallstruktur positioniert sein, muss außen an der Struktur eine Antenne installiert werden. Metallwände beeinträchtigen nämlich den korrekten Durchlass des Funksignals.



INSTALLATION DES GERÄTS ABB. 1

KARTE ABB. 2

MOD. 1352/1354/1356



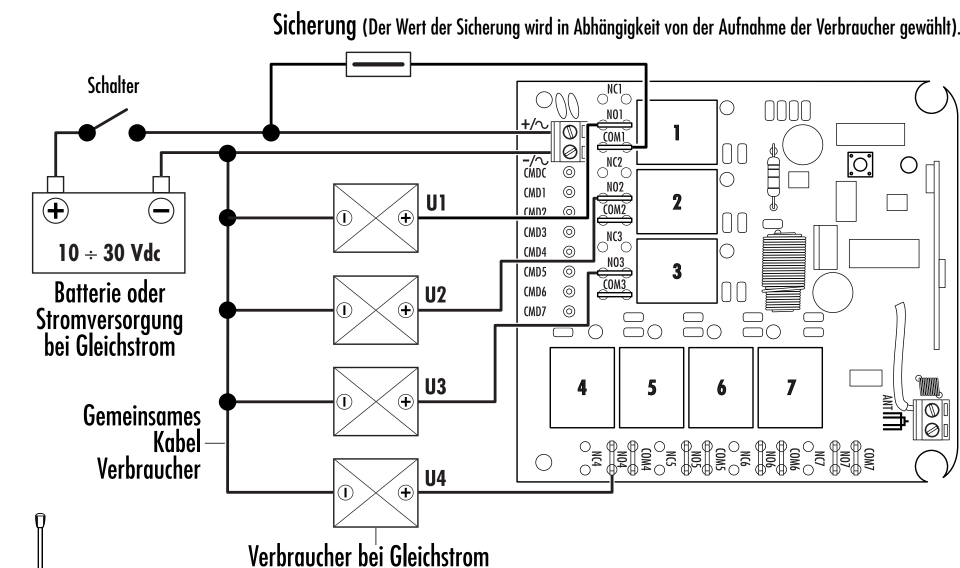
SPEISEN DES GERÄTES

Die durchzuführenden Anschlüsse des Empfangsgerätes an das Stromnetz können der Abb. 3 entnommen werden. Bevor das Empfangsgerät stromversorgt wird, müssen sie sich vergewissern, dass dessen Betriebsspannung mit derjenigen, die durch die Stromversorgungsquelle ausgegeben wird, übereinstimmt. Bei der elektrischen Anlage muss ein Schalter zum Ein- und Ausschalten des Gerätes installiert werden. Das Einsetzen eine Sicherung an der Zuleitung des Gerätes ist nicht unbedingt erforderlich. Das Empfangsgerät ist nämlich mit einer selbstrückstellenden Sicherung ausgerüstet, die auf der Karte installiert ist.


ACHTUNG: bevor man die Kabel an die Klemmen des Empfangsgerätes anschließt oder davon abtrennt, mussen sie sich vergewissern, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

ANSCHLUSSBEISPIEL ABB. 3

Stromverbraucher mit negativem gemeinsamen Kabel und gleicher Speisung des Empfangsgerätes.



AUßENANTENNE

Sollte eine Installierung der Außenantenne erforderlich sein, so muss wie folgt vorgegangen werden: die aus einem 17 cm langen, isolierten Kupferdraht bestehende Innenantenne abnehmen; das Koaxialkabel der Antenne wie in Abb. 4 dargestellt anschließen (der Entstörschlauch muss ebenfalls angeschlossen werden).

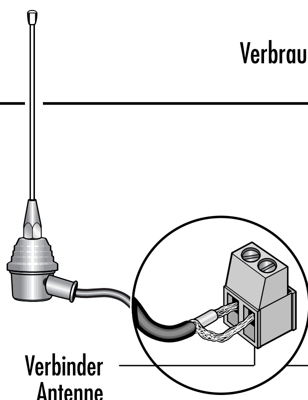


FIG.4
ANSCHLUSS KOAXIALKABEL

PROGRAMMIERUNG DES EMPFANGSGERÄTES

Damit der Betrieb des Empfangsgerät gewährleistet wird, muss dieses auf diejenigen Sendegeräte eingestellt werden, mit denen es arbeiten kann. Folgendes Verfahren ist zur Programmierung des Sendegerätcodes im Speicher des Empfangsgerätes zu befolgen:

A Die Programmierungstaste auf dem Empfangsgerät (siehe Abb. 2) drücken.
B Die rote Leuchtdiode schaltet sich ein (falls sie einmal pro Sekunde aufblinkt, wird dadurch angezeigt, dass das Empfangsgerät bereits "gesättigt" ist, d.h. es wurden bereits 50 Sendegerätcodes eingespeichert.
C Eine beliebige Taste des Sendegerätes drücken.
D Die rote Leuchtdiode blinkt zweimal pro Sekunde auf und zeigt an, dass der im Speicher eingegebene Code gültig ist (falls die Leuchtdiode viermal pro halber Sekunde aufblinkt, so ist der eingegebene Code bereits im Speicher vorhanden).
E Falls ein anderes Empfangsgerät programmiert werden muss, so ist das beschriebene Verfahren ab Punkt B wieder aufzunehmen.
F Falls man andernfalls das Programmierungsverfahren verlassen möchte, muss die Programmierungstaste auf dem Empfangsgerät erneut gedrückt werden.

Das Empfangsgerät bricht das Programmierungsverfahren automatisch 8 Sekunden nach der Einspeicherung des letzten Sendegerätes ab.

Während des Programmierungsverfahrens werden die Relais aus Sicherheitsgründen deaktiviert.

Es ist möglich, das gleiche Sendegerät bei verschiedenen Empfangsgeräten zu programmieren, falls unterschiedliche Verbraucher (in unterschiedlichen Umgebungen installiert) durch die gleiche Steuerung aktiviert werden möchten.

Es ist möglich, Sendegeräte unterschiedlichen Typs (mit unterschiedlichen Kanalnummern) bei dem gleichen Empfangsgerät zu programmieren. Zum Beispiel kann ein mit 4 Relais ausgerüstetes Empfangsgerät ein mit 2, 4 oder 10 Tasten versehenes Sendegerät speichern. Bei dem Sendegerät mit 2 Tasten werden die ersten beiden Relais aktiviert. Bei dem Gerät mit 4 Tasten werden alle vier Relais aktiviert. Bei dem Gerät mit 10 Tasten werden die entsprechenden Relais durch die ersten vier Tasten aktiviert, während die anderen Tasten dagegen keine Wirkung ausüben.

LÖSCHEN AUS DEM SPEICHER DES EMPFANGSGERÄTES

Gegebenenfalls kann es erforderlich werden, den Speicher des Empfangsgerätes zu löschen. Falls z.B. ein Sendegerät verlorengegangen ist und man verhindern möchte, dass dieses durch fremde Personen benutzt werden kann oder wenn der Speicher des Empfangsgerätes gesättigt ist und man ein Sendegerät-Verzeichnis einspeichern möchte, das von dem bereits im Speicher vorhandenen Verzeichnis abweicht. Folgendes Verfahren ist zum Löschen des Empfangsgerätspeichers zu befolgen:

A Die Taste PROGRAMMIERUNG/RESET am Empfangsgerät 2 Sekunden niedergedrückt halten.
B Die rote Leuchtdiode beginnt zu blinken.
C Die Taste PROGRAMMIERUNG/RESET am Empfangsgerät freigeben und innerhalb von 4 Sekunden erneut drücken (falls diese Taste nicht innerhalb von 4 Sekunden gedrückt wird, so erfolgt ein Abbruch des Löschverfahrens).
D Um das erfolgte Löschen zu bestätigen, blinkt die Leuchtdiode in rascher Abfolge achtmal in einer halben Sekunde auf.

ANSCHLUSS DER VERBRAUCHER

Um die Verbraucher anzuschließen, siehe das in Abb. 3 dargestellte Anschlussbeispiel. Die "Fast-on"-Kontakte, die am Relais mit der Kennzeichnung 'COM' versehen sind, sind untereinander elektrisch angeschlossen. Es ist daher ausreichend, das entsprechende Kabel nur bei einem einzigen Relais an einen 'COM'-Kontakt anzuschließen.



ACHTUNG: Nicht korrekt ausgeführte Anschlüsse können ein gefährliches Überhitzen der Anschlußklemmen und der Kabel hervorrufen.

WENN SIE DIE PROGRAMMIERUNG VORGENOMMEN UND ALLE ANSCHLÜSSE DURCHGEFÜHRT HAZEN, MUSS DER BEHÄLTER DES EMPFANGSGERÄTES MIT DER ABDECKUNG VERSCHLOSSEN WERDEN.

BETRIEB

Das Relais wird durch Drücken der entsprechenden Taste auf der Funksteuerung aktiviert. Durch Drücken der Taste 1 wird das Relais 1 aktiviert, durch Drücken der Taste 2 erfolgt die Aktivierung des Relais 2, usw.
Das Relais bleibt aktiviert, solange die entsprechende Taste auf dem Sendegerät gedrückt wird. Das gleichzeitige Drücken zweier oder mehrerer Tasten ist nicht zulässig.

☞ Es ist nicht möglich, Übertragungen zur gleichen Zeit durch mehrere Sendegeräte durchzuführen, um dasselbe Empfangsgerät zu aktivieren. Falls das interne Sicherheitssystem mehrere gleichzeitige Funkträger erfasst, deaktiviert es vorübergehend das Empfangsgerät. Diese Funktion ist unerlässlich, um zu verhindern, dass verschiedene Personen zur gleichen Zeit die an ein einziges Empfangsgerät angeschlossenen Verbraucher aktivieren können.

LEUCHT-ANZEIGEN

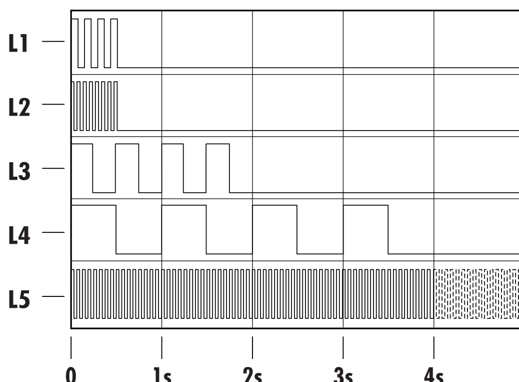
L 1 : 4 x Blinken in 0,5 Sekunden

L 2 : 8 x Blinken in 0,5 Sekunden

L 3 : 4 x Blinken in 2 Sekunden

L 4 : 4 x Blinken in 4 Sekunden

L 5 : 16 x daver Blinken pro Sekunde



ART DES BLINKENS	ENTSPRECHENDE ANZEIGE
L 1	Es wird versucht, einen bereits im Speicher vorhandenen Code eines Sendegerätes einzugeben.
L 2	Der Speicher des Empfangsgerätes ist gelöscht worden.
L 3	Der Code eines Sendegerätes ist gespeichert worden.
L 4	Der Speicher des Empfangsgerätes ist gesättigt.
L 5	Der Speicher des Empfangsgerätes ist beschädigt oder spricht nicht an.

Bei nicht auf die Programmierungsverfahren sowie auf das Speicher-Löschverfahren eingestelltem Empfangsgerät leuchtet die Leuchtdiode bei Drücken einer auf dem Sendegerät befindlichen Taste solange auf, wie diese gedrückt wird. Das Einschalten der Leuchtdiode erfolgt auch dann, wenn der Code des Sendegerätes nicht im Speicher des Empfangsgerätes programmiert wurde.

MODEL	1352	1354	1356

Eingangseigenschaften

Versorgungsspannung	10 ÷ 30 Vdc / Vac		
Stromaufnahme	25 mA (max)		
Max. Aufnahme	45 mA		

Ausgangseigenschaften

Anzahl	2	4	6
Stromfestigkeit des Schließers des Relais	5 A (max)		
Stromfestigkeit des Öffners des Relais (falls vorhanden)	5 A (max)		
Spannung des Kontaktes des Relais	250 Vac (max)		

Eigenschaften des Empfängerätes

Frequenz	433.92 Mhz		
Übertragungscode	32 bit digital		
Anzahl der identifizierbaren Kombinationen	16.777.216		
Anzahl der gespeicherten Sendegeräte	50		

Allgemeines

Betriebstemperatur	von -10°C bis +55°C		
Abmessung (LxHxT)	110 x 142 x 42 mm		
Gewicht	220 g	235 g	250 g

E CARACTERÍSTICAS E INSTALACION

Quick

RADIOMANDO RECEPTOR

La experiencia madurada durante más de quince años en el sector de los controles a distancia nos ha permitido desarrollar una serie de sistemas de mando radio con características innovadoras respecto al estándar de mercado. Gracias a la adopción del sistema Multiplas®, se ha eliminado el sistema viejo e incómodo de codificación mediante dip-switches; de hecho el microprocesador instalado en el receptor puede identificar unívocamente y memorizar el código de cada transmisor. Cada transmisor posee un código único y diferente del otro, elegido en una lista de más de dieciséis millones de combinaciones.

Otras ventajas importantes que el receptor ofrece son:
- recepción en onda portadora de 433.92 Mhz (estándar europeo)
- amplio intervalo de alimentación (10 ÷ 30 Vdc / Vac)
- posibilidad de poder ser activado por más de un transmisor (hasta 50)
- capacidad de los contactos de salida hasta 5 A.

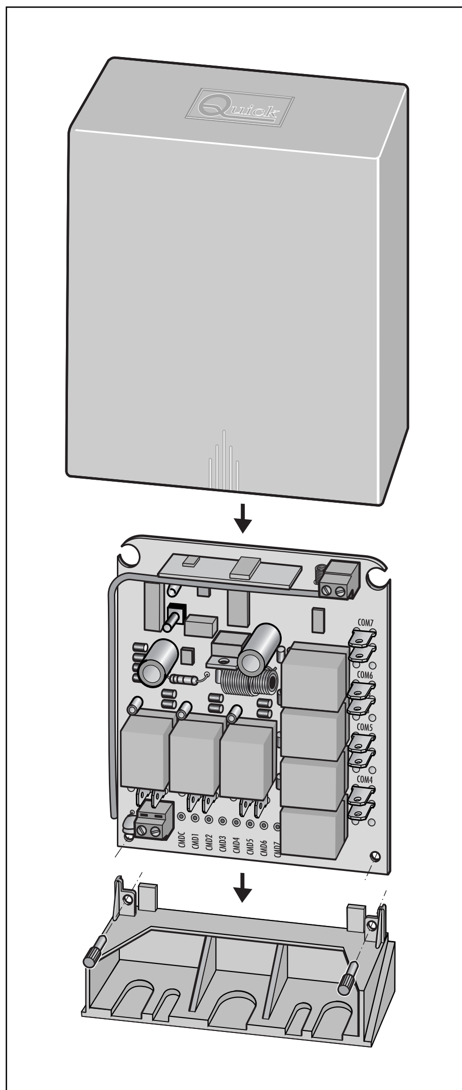
INSTALACIÓN

ANTES DE UTILIZAR EL CARGADOR DE BATERÍAS
LEAN ATENTAMENTE EL PRESENTE
MANUAL DEL USUARIO.
EN CASO DE DUDAS,
CONSOLTE CON EL DISTRIBUIDOR QUICK.

EL PAQUETE CONTIENE:
receptor de mando radio
tarjeta de garantía
el presente manual del usuario

AMBIENTE DE INSTALACIÓN

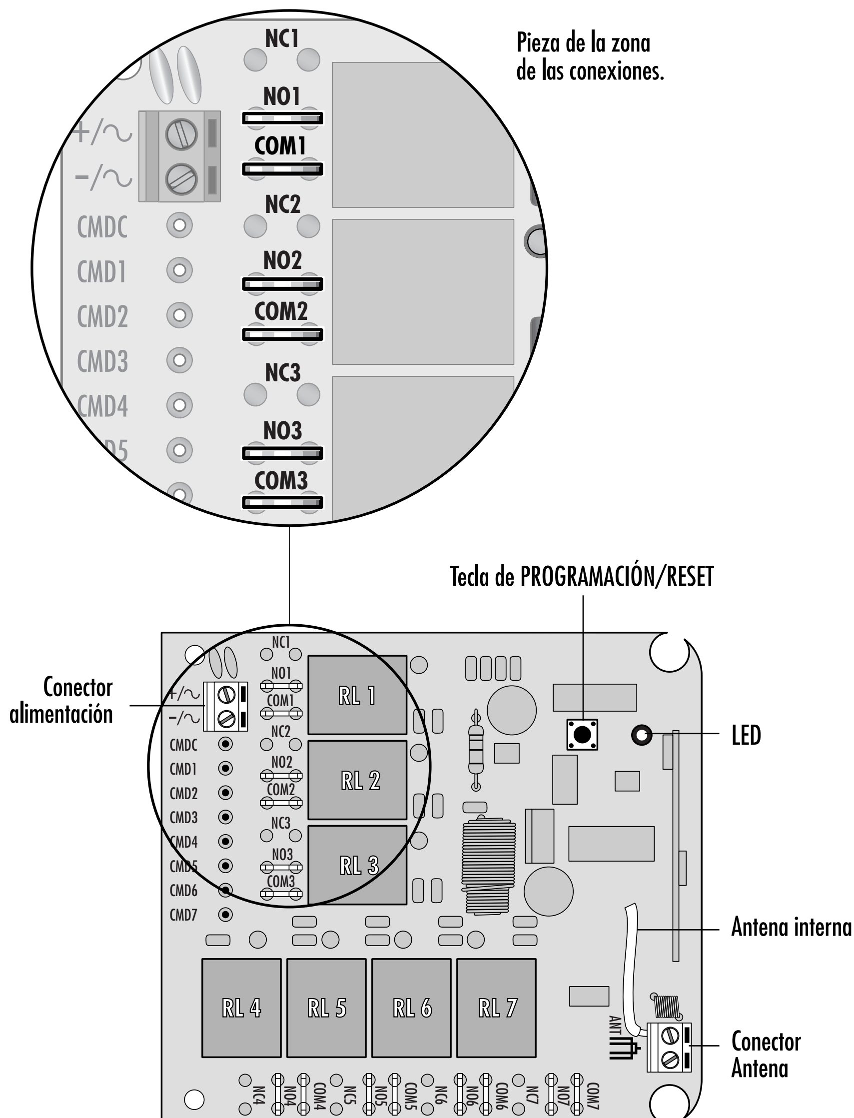
El receptor debe ser instalado lejos de los motores eléctricos o de líneas eléctricas de potencia, por lo menos a una distancia de 1 metro; estos aparatos, de hecho, generan un campo electromagnético irradiado que puede alterar la señal captada por el receptor. En caso de que el receptor esté colocado en el interior de una estructura metálica será necesario instalar la antena fuera de la estructura, porque las paredes metálicas impedirían el paso correcto de la señal de radio.



INSTALACIÓN DEL APARATO FIG. 1

TARJETA FIG. 2

MOD. 1352/1354/1356



ALIMENTACIÓN DEL APARATO

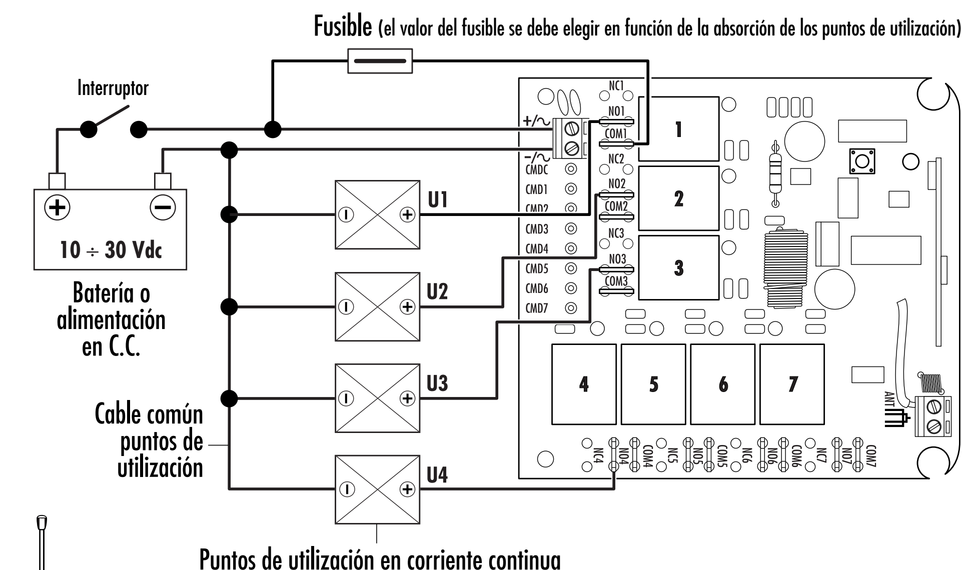
Para las conexiones del receptor con la alimentación véase la fig. 3. Verificar con atención la polaridad de los cables. Antes de alimentar el receptor asegurarse que su tensión de funcionamiento corresponda con la suministrada por la fuente de alimentación. En la instalación eléctrica deberá instalarse un interruptor para encender y apagar el aparato. No es indispensable colocar un fusible en la línea de alimentación del aparato; de hecho, el receptor está equipado con un fusible de auto-restablecimiento instalado en la tarjeta.



ATENCIÓN: antes de conectar o desconectar los cables de los terminales eléctricos del receptor, asegurarse de que no esté presente la alimentación..

EJEMPLO DE CONEXIÓN FIG. 3

Puntos de utilización con cable negativo común y la misma alimentación del receptor.



ANTENA EXTERIOR

En caso de que se requiera la instalación de la antena exterior será necesario actuar de la siguiente manera: quitar la antena interna constituida por un hilo de cobre aislado de 17 cm. de longitud; conectar el cable coaxial de la antena como se ilustra en la fig. 4 (conectar también la funda de protección).

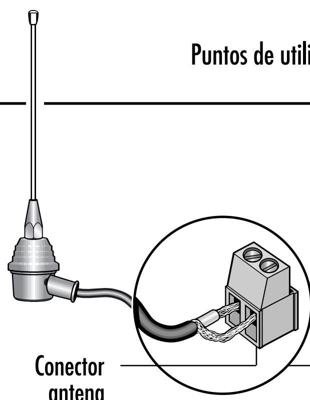


FIG.4
CONEXIÓN CABLE COAXIAL

PROGRAMACIÓN DEL RECEPTOR

Para que el receptor funcione debe conocer con que transmisores puede actuar. El procedimiento para programar el código del transmisor en la memoria receptor es la siguiente:

A Pulsar el pulsador de programación en el receptor (véase Fig. 2).
B El LED rojo se enciende (si parpadea, con un intervalo de 1 parpadeo al segundo: indica que la memoria del receptor está agotada; es decir, ya han sido memorizados 50 transmisores).
C Pulsar una tecla cualquiera del transmisor.
D El LED rojo parpadea con un intervalo de 2 parpadeos al segundo: indica que el código introducido en memoria es válido (si parpadea con un intervalo de 4 parpadeos en medio segundo, el código introducido ya está presente en la memoria).
E Si se debe programar otro transmisor efectuar el procedimiento desde el punto B.
F Por el contrario, si se desease salir del procedimiento de programación será necesario pulsar nuevamente la tecla de programación del receptor.

El receptor sale automáticamente del procedimiento de programación una vez transcurridos 8 segundos desde la memorización del último transmisor.

 Durante el procedimiento de programación, por cuestiones de seguridad, se desactivan los relés.

 Es posible programar el mismo transmisor en receptores diferentes, en caso de que se querian activar puntos de utilización diferentes (instalados en ambientes diferentes) con el mismo mando.

 Es posible programar transmisores de tipo diferente (con número y canales diferentes) en el mismo receptor. Por ejemplo un receptor de 4 relés puede memorizar un transmisor de 2, 4 o 10 teclas. Con el transmisor de 2 teclas se activarán los primeros dos relés; con el de 4 teclas se activarán los 4 relés; con el de 10 teclas, las primeras 4 teclas del transmisor activarán los relés correspondientes, mientras que las demás teclas no cumplirán acción alguna.

BORRADO DE LA MEMORIA DEL RECEPTOR

Algunas veces puede ser necesario borrar la memoria del receptor. Por ejemplo en caso de que se pierda un transmisor y se desee impedir la utilización de este último a personas ajenas o, si la memoria del receptor este agotada y se desee memorizar una lista diferente de los transmisores respecto a la presente en la memoria. El procedimiento para el borrado de la memoria del receptor es el siguiente:

A Pulsar la tecla de PROGRAMACIÓN/RESET del receptor de manera continuada durante 2 segundos.
B El LED rojo empezará a parpadear.
C Soltar y pulsar de nuevo, dentro de 4 segundos, la tecla de PROGRAMACIÓN/RESET del receptor (si la tecla no se pulsase en 4 segundos, el proceso de cancelación quedará anulado).
D El LED parpadeará realizando 8 parpadeos en medio segundo para confirmar que se ha efectuado la cancelación.

CONEXIÓN DE LOS PUNTOS DE UTILIZACIÓN

Para la conexión de los puntos de utilización véase el ejemplo de conexión de la Fig. 3.
Los contactos faston presentes en el relé con la mención "COM" están conectados eléctricamente entre si; por lo tanto es suficiente colocar el cable de referencia en un contacto "COM" de un solo relé.

 ATENCIÓN: las conexiones efectuadas incorrectamente pueden provocar un calentamiento excesivo peligroso de los terminales de conexión y de los cables.

UNA VEZ EFECTUADA LA PROGRAMACIÓN Y TERMINADAS TODAS LAS CONEXIONES CERRAR EL CONECTOR DEL RECEPTOR CON LA TAPA.

FUNCIONAMIENTO

Quick

La activación de los relés se efectúa pulsando la tecla relativa del radiomando. Si se pulsa la tecla 1 corresponderá la activación del relé 1, pulsando la tecla 2 se activará el relé 2, etc. El relé permanecerá activado mientras se mantenga pulsada la tecla correspondiente del transmisor. No se puede pulsar al mismo tiempo dos o más teclas.

☞ No es posible efectuar transmisiones contemporáneas desde más de un transmisor para activar el mismo receptor. De hecho, el sistema de seguridad interno si detecta más ondas portadoras radio contemporáneas desactiva temporalmente el receptor. Esta función es indispensable para impedir que varias personas puedan activar contemporáneamente los puntos de utilización conectados a un único receptor.

SEÑALACIONES LUMINOSAS

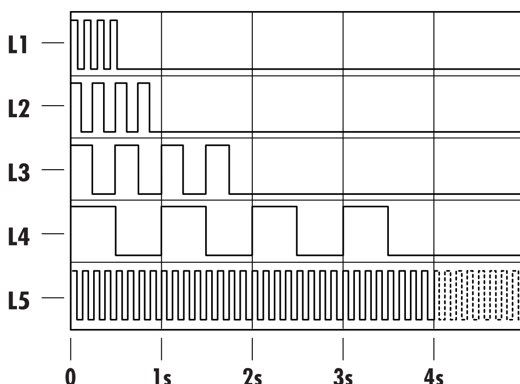
L 1 : 4 destellos en 0,5 segundos

L 2 : 4 destellos en 0,5 segundos

L 3 : 4 destellos en 2 segundos

L 4 : 4 destellos en 4 segundos

L 5 : 8 destellos continuos cada segundo



TIPO DE DESTELLO	SEÑALACIÓN RELATIVA
L 1	Se intenta introducir el código de un transmisor ya presente en memoria.
L 2	La memoria del receptor ha sido borrada.
L 3	Ha sido memorizado el código de un transmisor.
L 4	La memoria del receptor está agotada.
L 5	La memoria del receptor está estropeada o ausente.

Con el receptor fuera de los procedimientos de programación y de borrado de la memoria, pulsando una tecla del transmisor se encenderá el LED mientras se mantenga pulsada. El encendido del LED se efectúa también si el código del transmisor no ha sido programado en la memoria del receptor.

MODELO	1352	1354	1356

Caracteristicas de entrada

Tension de alimentación	10 ÷ 30 Vdc / Vac		
Absorción en reposo	25 mA (max)		
Absorción máxima	45 mA		

Caracteristicas de salida

Número relé	2	4	6
Capacidad en corriente del contacto NA del relé	5 A (max)		
Capacidad en corriente del contacto NC del relé (si está presente)	5 A (max)		
Tensión del contacto del relé	250 Vac (max)		

Características del receptor

Frecuencia de la onda portadora	433.92 Mhz		
Código de la transmisión	Digitale a 32 bit		
Número de combinaciones identificables	16.777.216		
Número de transmisores memorizados	50		

Generales

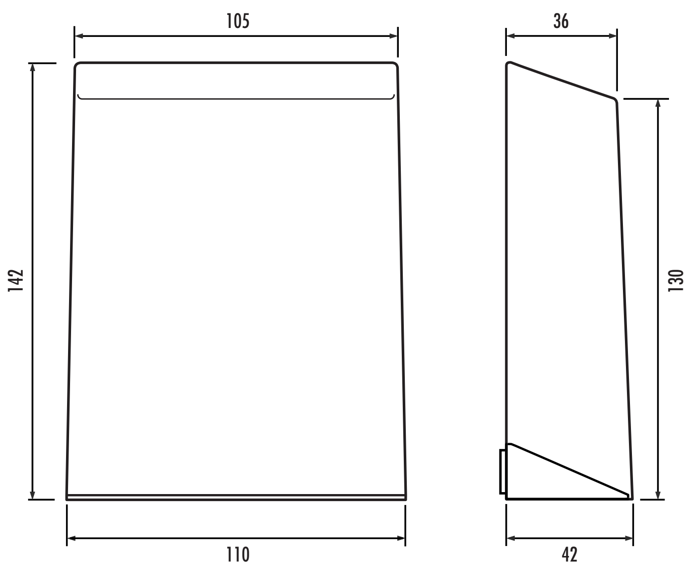
Temperatura operativa	da -10°C a +55°C		
Medidas (LxAxP)	110 x 142 x 42 mm		
Peso	220 g	235 g	250 g

• DIMENSIONI (mm)

• DIMENSIONS (mm) • DIMENSIONS (mm)
• ABMESSUNGEN (mm) • MEDIDAS (mm)

Quick

MOD. 1352/1354/1356



CMRC13500R02

Quick

QUICK - Via Piangipane , 120/A - 48020 Piangipane (RA) ITALY - Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047
Internet http: //www.quickitaly.com - E-mail: quick@quickitaly.com